

# Instrucciones de uso

## Camas médicas Monterey

Opciones de cama individual e individual King



---

## CONTENIDO

---

	Página
<b>1. INTRODUCCIÓN</b>	<b>2</b>
<b>2. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES</b>	<b>3 - 4</b>
<b>3. FUNCIONES ELECTRÓNICAS</b>	<b>5 - 7</b>
3.1 Funcionamiento de los botones del mando de control	5 - 6
3.2 Batería de reserva (si está instalada)	7
<b>4. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA</b>	<b>8 - 12</b>
4.1 Sistema de las ruedas	8
4.2 Extensión de cama	9
4.3 Barandillas laterales plegables (si están instaladas)	10
4.3.1 Colocación de las barandillas laterales	10
4.3.2 Funcionamiento de las barandillas laterales	11
4.3.3 Indicador de bloqueo de seguridad de las barandillas laterales	12
<b>5. ESPECIFICACIONES DE LA CAMA INDIVIDUAL MONTEREY</b>	<b>13</b>
<b>6. ESPECIFICACIONES DE LA CAMA INDIVIDUAL KING MONTEREY</b>	<b>14</b>
<b>7. LIMPIEZA</b>	<b>15</b>
<b>8. MANTENIMIENTO</b>	<b>16</b>
<b>9. LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS</b>	<b>17</b>
<b>10. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO</b>	<b>17</b>
<b>11. VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO Y ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA MISMA</b>	<b>18</b>
<b>12. ACCESORIOS DE LA CAMA</b>	<b>18</b>
<b>13. ETIQUETAS Y ADVERTENCIAS DE LA CAMA MONTEREY</b>	<b>19 - 20</b>
<b>14. GARANTÍA Y MANTENIMIENTO</b>	<b>21</b>
<b>15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA</b>	<b>21</b>

---

## 1. INTRODUCCIÓN

---

La cama Monterey es una cama de cuidados con accionamiento eléctrico que cuenta con una serie de funciones y movimientos posicionales que ayudan a los cuidadores y proporcionan comodidad al paciente. La facilidad de uso, la funcionalidad, la utilidad y la sencillez de la limpieza son características clave de la cama. La cama tiene una estructura de acero con un acabado de pintura en polvo. Los componentes de plástico están fabricados en uretano, PP, POM, nailon y plástico ABS.

### Aplicaciones clínicas y ámbito de uso

La cama es adecuada para el cuidado a largo plazo de pacientes adultos bajo supervisión médica dirigida y proporciona apoyo con varias opciones de posicionamiento.

### Características principales

- La carga de trabajo segura (CTS) total de la cama es de 250 kg.
- Cuatro ruedas con freno de 75 mm y cuatro ruedas libres.
- Rango de altura ajustado eléctricamente. Las camas funcionan dentro de un rango de altura de 160 mm de altura baja hasta una altura máxima de 690 mm.
- Inclinación Trendelenburg de 14° con la cabeza y los pies hacia abajo.
- Somier de cuatro secciones con accionamiento eléctrico, con ajuste independiente del ángulo del respaldo (máximo 70°) y del ángulo de la sección de las rodillas (máximo 35°).
- Cuatro asas de retención del colchón de contorno suave.
- Extensión integral de la base del colchón del piecero. Extiende la cama hasta 195 mm.
- Barandillas plegables de longitud  $\frac{3}{4}$  con pernos (opcional).
- Paneles del cabecero y del piecero fijos de madera (borde completo de madera opcional).

---

## 2. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

---

Es **importante** leer este manual en su totalidad antes de utilizar la cama. El manual está diseñado para garantizar que los usuarios cuenten con la información necesaria para utilizar la cama y sus accesorios de manera competente y responsable.

Se recomienda guardar el manual en un lugar de fácil acceso para poder consultarlo de forma rápida. Se deben respetar estrictamente todas las advertencias y precauciones indicadas en este manual. De lo contrario, el paciente o el operario podrían sufrir daños.

Las **advertencias** que aparecen resaltadas en este manual identifican posibles peligros en procedimientos o condiciones que, de no seguirse adecuadamente, podrían ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

Las **precauciones** que aparecen resaltadas en este manual identifican posibles peligros en procedimientos o condiciones que, de no seguirse adecuadamente, podrían ocasionar daños o averías en los equipos.

### ADVERTENCIAS GENERALES

- Los equipos eléctricos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.
- No utilice las camas con accionamientos eléctricos en presencia de gases inflamables.
- Utilice la cama únicamente para un paciente. La cama Monterey se ha diseñado para ser utilizada por una sola persona y puede perder la estabilidad si se usa de forma incorrecta.
- Se recomienda que la cama se coloque en su altura más baja cuando no esté atendida por cuidadores para minimizar el riesgo de que el paciente se lesione por una caída al subirse o bajarse de la cama.
- No se suministran dispositivos de corriente residual (RCD) con la cama Monterey. Consulte a su ingeniero/asesor biomédico acerca de los requisitos de RCD.
- La carga de trabajo segura (CTS) de la cama Monterey es de 250 kg, incluyendo la masa del paciente, el colchón y cualquier accesorio montado en la cama.
- El peso máximo del paciente de la cama Monterey es de 215 kg. Basado en los entornos de uso 3 y 4 de la norma BS EN 60601-1-2-52-2010+A1-2015 (20 kg de peso del colchón y 15 kg de accesorios).
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté libre de posibles daños causados por las ruedas y las funciones mecánicas cuando la cama esté en uso. Guarde el cable de forma segura cuando no utilice la cama.
- No utilice accesorios que no hayan sido diseñados o autorizados para su uso con la cama Monterey.

---

## 2. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES (continuación)

---

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES

- Utilice siempre un colchón del tamaño y el tipo correctos.
- Antes de utilizar las funciones de la cama, asegúrese de que el paciente está situado en una posición segura para evitar que quede atrapado.
- Antes de transportar la cama, asegúrese de que esté a una altura adecuada para poder moverla sin tener que agacharse ni con tensión.
- Active siempre los frenos cuando la cama esté parada.
- Cuando el estado del paciente pueda provocar un posible atrapamiento, el somier debe quedarse en posición plana cuando no esté vigilado.
- El responsable clínico cualificado debe tener en cuenta la edad, el peso, la altura y el estado del paciente antes de usar la cama y sus accesorios.
- Asegúrese siempre de que las líneas o los tubos de medicamentos y los cables de alimentación no puedan quedarse enganchados en los componentes mecánicos de la cama.
- Asegúrese siempre de que las extremidades del cuidador y del paciente no puedan quedar atrapadas antes de utilizar cualquier función.
- Las barandillas laterales solo deben utilizarse con un colchón del tamaño correcto, tal y como se indica para la cama Monterey.
- El grosor máximo del colchón que se puede utilizar en la cama Monterey es de 170 mm y el mínimo, de 100 mm.
- Para evitar la activación accidental de las funciones de la cama, guarde siempre correctamente el mando de control de la cama cuando no se use. El mando de control se puede guardar enganchándolo en la barandilla lateral de la cama o detrás del cabecero.

### 3. FUNCIONES ELECTRÓNICAS

#### ADVERTENCIA

- Asegúrese de que el paciente, los cuidadores y otros equipos no puedan quedar atrapados o aplastados durante el ajuste de la cama.
- Asegúrese de que el cable del mando de control y los cables de alimentación no se queden enganchados en los componentes móviles de la cama.

#### PRECAUCIÓN

- No accione los controles de la cama durante más tiempo que el ciclo de servicio prescrito por los sistemas electrónicos (interrupción del 10 %, máx. 2 minutos / 18 minutos).

#### 3.1 Funcionamiento de los botones del mando de control

Los ajustes de la cama Monterey se activan mediante cuatro actuadores eléctricos controlados por los botones del mando de control. El ajuste solo se produce al pulsar un botón. El ajuste se detendrá cuando se suelte el botón, o cuando la selección del movimiento llegue al final de su rango de ajuste.



---

### 3. FUNCIONES ELECTRÓNICAS (continuación)

---

#### **Ajuste de la altura del somier**

Para mover el somier hacia arriba o hacia abajo, mantenga pulsado el botón correspondiente del mando de control. La altura del somier de la cama se puede ajustar entre 160 mm para la altura baja y 690 mm para la altura alta.

#### **Ajuste del respaldo**

Para mover el respaldo hacia arriba o hacia abajo, mantenga pulsado el botón correspondiente del mando de control. El respaldo se puede ajustar dentro de un intervalo comprendido entre 0 y 70°.

### ADVERTENCIA

Tenga cuidado de mantener las manos y los dedos alejados cuando accione la función del respaldo para evitar cualquier posible riesgo de aplastamiento.

#### **Ajuste del posicionamiento de las rodillas**

Para mover la sección de posicionamiento de las rodillas hacia arriba o hacia abajo, mantenga pulsado el botón correspondiente del mando de control. La sección de las rodillas se puede ajustar entre 0 y 35°, lo que permite obtener un apoyo ajustable para las piernas del paciente.

#### **Ajuste del posicionamiento con contorno**

El posicionamiento con contorno automático ofrece un movimiento sincronizado del respaldo y de la posición de las rodillas en una sola operación. La posición ayuda a obtener un entorno de descanso más natural para el paciente.

#### **Posicionamiento de inclinación** **- Trendelenburg / Anti-Trendelenburg**

El botón de inclinación permite colocar la cama en una posición de inclinación de pies o cabeza hacia abajo. La posición de inclinación que se puede obtener está comprendida entre 0 y 14° para la inclinación de cabeza y pies hacia abajo.

### PRECAUCIÓN

La función Trendelenburg solo se debe utilizar bajo supervisión profesional.

- Al utilizar la función de inclinación, el somier puede elevarse inicialmente antes de la inclinación. La cama se ajustará automáticamente para garantizar que haya espacio suficiente entre el somier y la estructura mecánica de la cama antes de la inclinación.
- Cuando se invierte el ángulo de inclinación de la cama con el botón de inclinación pulsado, el somier se para en posición horizontal durante dos segundos antes de continuar con el movimiento de inclinación.

---

### 3. FUNCIONES ELECTRÓNICAS (continuación)

---

#### 3.2 Batería de reserva (opcional)

Si la cama está equipada con una unidad de batería de reserva (situada debajo del respaldo de la cama), la cama cambiará automáticamente a la alimentación de la batería en caso de producirse un corte en la alimentación o si se desconecta de la red eléctrica. El periodo de uso de la batería depende de muchos factores: peso del usuario, rango de movimiento utilizado y antigüedad de la batería. En buen estado, la batería permitiría un mínimo de diez a quince ciclos de elevación completos.

Caja de la batería  
de reserva opcional





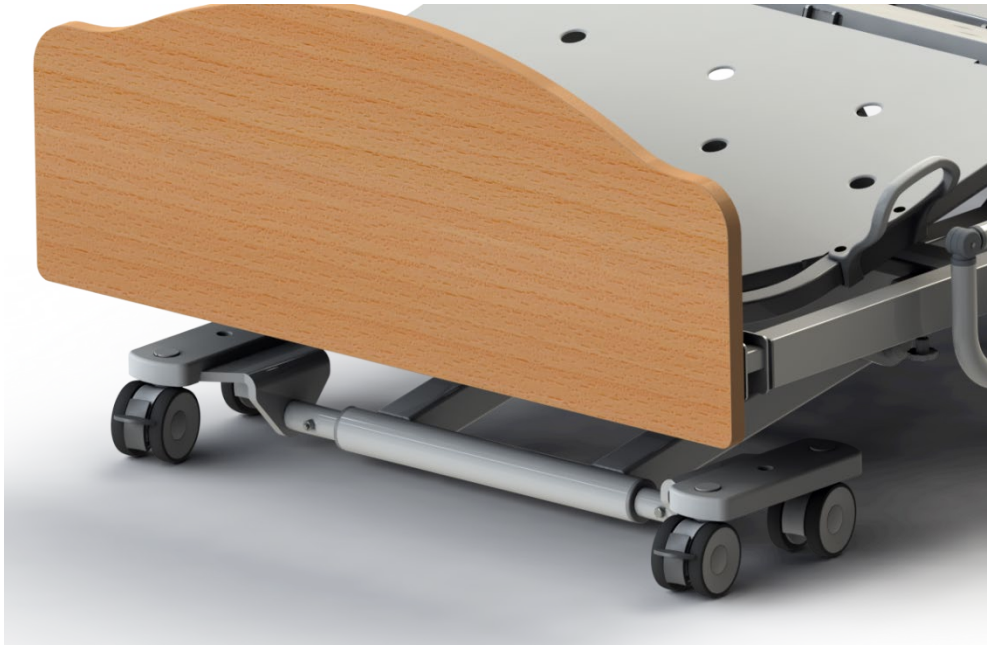
---

## 4. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA

---

### 4.1 Sistema de las ruedas

La cama Monterey utiliza ocho ruedas de 75 mm para facilitar la maniobrabilidad (cuatro ruedas con freno y cuatro ruedas de giro libre).



### Funcionamiento de los frenos

- Para activar el freno de las ruedas, simplemente presione hacia abajo la palanca gris con la punta del calzado. Frene siempre las cuatro ruedas cuando la cama esté parada.
- Para liberar las ruedas con freno, invierta la acción tirando hacia arriba de la palanca gris con la punta del calzado.

## PRECAUCIÓN

- Desconecte el cable de alimentación de la cama antes de moverla.
- No retire el cable de alimentación de la fuente de alimentación tirando de él.
- No utilice las barandillas laterales para realizar maniobras con la cama.
- No tire del cable de alimentación ni del cable del mando de control para realizar maniobras con la cama.
- Active siempre los frenos cuando la cama esté parada.

---

## 4. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

---

### 4.2 Extensión de cama

La extensión de cama integral se extiende fácilmente para añadir 195 mm adicionales de longitud al somier.

#### Extensión de la cama desde la posición cerrada

1. La extensión de cama está bloqueada en las posiciones cerrada y totalmente abierta mediante dos ruedas manuales roscadas situadas hacia los pies de la cama a ambos lados del somier. Para extender la cama, gire las ruedas manuales (ambos lados de la cama) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que vea aproximadamente 20 mm de rosca. Tire del panel del piecero hacia usted con las dos manos colocadas con una separación uniforme en el panel. Tire del panel hasta que esté totalmente extendido y vuelva a enroscar la rueda manual roscada en una posición cerrada.
2. El mismo procedimiento en sentido inverso se utiliza para volver a cerrar la extensión a la posición estándar de la cama.

**Asegúrese siempre de que el panel esté bien bloqueado antes de utilizar la cama.**



Liberación de la rueda manual  
a ambos lados de la cama

### Advertencia

La extensión de cama está diseñada para ser usada únicamente como extensión de cama y no está diseñada para usarse de asiento. La longitud adicional de la cama con carga adicional también puede hacer que la cama sea inestable, lo que podría provocar lesiones en el usuario y el paciente.

---

## 4. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

---

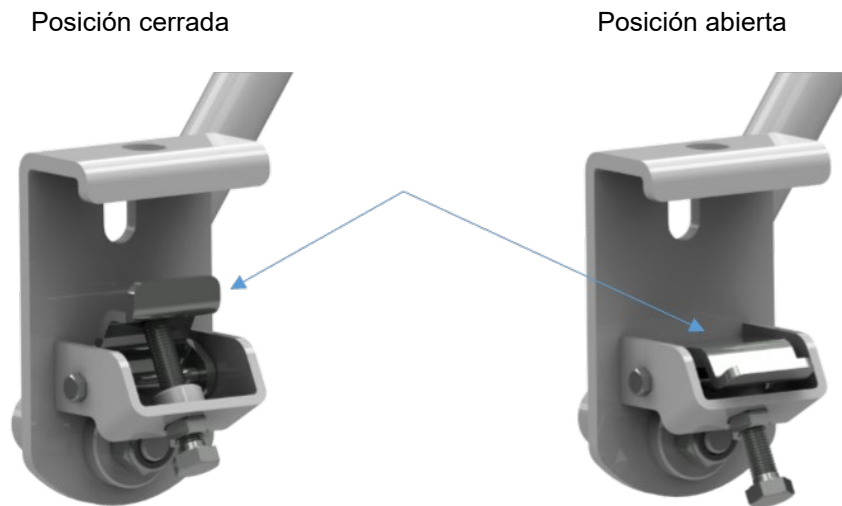
### 4.3 Barandillas laterales plegables (si están instaladas)

Las barandillas de la cama (opcionales) se montan fácilmente sujetándolas a la barandilla lateral de la cama. La norma internacional IEC 60601-2-52 relativa a los equipos médicos, que incluye requisitos específicos para el atrapamiento en las barandillas, es compleja y estricta. Las barandillas de la cama Monterey cumplen estos requisitos cuando están instaladas correctamente.

#### 4.3.1 Colocación de las barandillas laterales

**NOTA:** Hay barandillas para el lado izquierdo y el lado derecho y, cuando están montadas, se pliegan correctamente hacia el piecero de la cama.

1. Antes de instalar las barandillas, desatornille los pernos M10 en los dos soportes de la abrazadera, colocando las abrazaderas de bloqueo en una posición abierta neutra.



2. Con los dos pernos desatornillados, eleve la barandilla hasta su posición. Es importante que las barandillas se coloquen en una posición específica en la cama, lo que se indica mediante el disco situado en la parte superior de la barandilla lateral. Coloque la barandilla sobre el disco y apriete los pernos hasta la posición cerrada.



## 4. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

### 4.3.2 Funcionamiento de las barandillas laterales

Las barandillas pueden estar totalmente elevadas o cerradas en posición plegada. Cuando la barandilla lateral se eleva hasta su posición de altura máxima, se bloquea automáticamente en el orificio de posicionamiento situado en la placa de fijación de las barandillas. La función del tirador de liberación/bloqueo se puede confirmar tanto de forma visual como audible.

### ADVERTENCIA

**No utilice las barandillas laterales cuando haya riesgo de atrapamiento o aplastamiento del paciente, los cuidadores, los visitantes o el resto de equipos.**

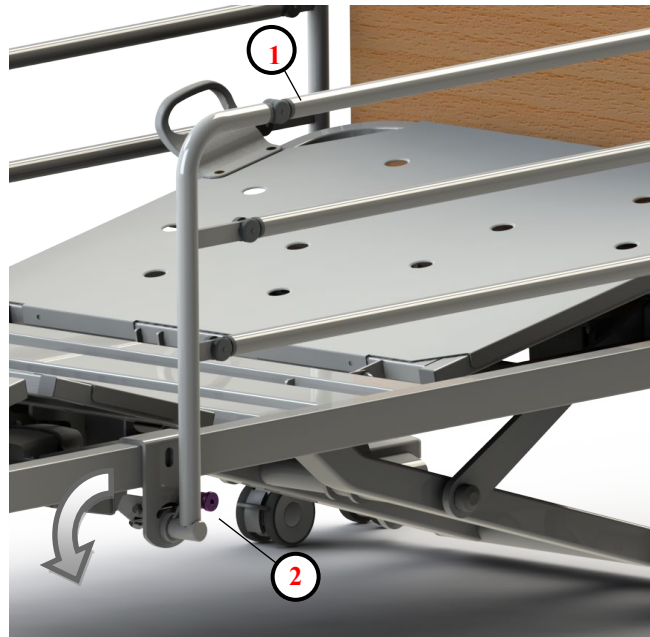
#### Funcionamiento de las barandillas laterales

##### **Para levantar la barandilla lateral:**

Eleve la barandilla superior hasta que el pasador/tirador de ubicación de color magenta encaje automáticamente en su posición de bloqueo a la altura máxima.

##### **Para bajar la barandilla lateral:**

Sujete la barandilla superior cerca del extremo del piecero de la cama (1) y tire del tirador de accionamiento de color magenta hacia arriba con cuidado (2), bajando la barandilla hacia el piecero de la cama mientras controla la velocidad de descenso. A medida que la barandilla empiece a descender, puede liberar el tirador de control.



### ADVERTENCIA

- Tenga cuidado de mantener las manos y los dedos alejados cuando accione las barandillas laterales para evitar cualquier posible riesgo de aplastamiento.
- Las barandillas laterales solo se deben utilizar después de realizar una valoración clínica y de acuerdo con las políticas y directrices de su organización.

---

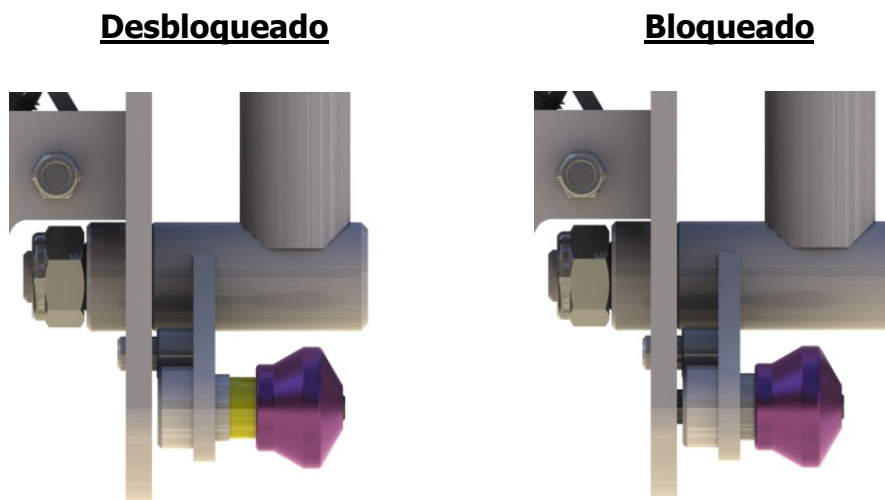
## 4. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA CAMA (continuación)

---

### 4.3.3 Indicador de bloqueo de seguridad de las barandillas laterales

El pasador de ubicación de la barandilla lateral tiene un revestimiento de color amarillo que permite la inspección visual del dispositivo de bloqueo. Con la barandilla lateral en la posición elevada, mientras se ve el tirador de liberación desde el lateral, no se debería ver ninguna banda amarilla. Si la banda amarilla está a la vista, eso significa que el lateral de seguridad **NO** está bloqueado de forma segura en la posición correcta y que se debe ajustar.

El revestimiento amarillo **NO** se debe ver desde arriba cuando el lateral de seguridad esté correctamente bloqueado en su posición.



**Tirador de liberación y bloqueo de la barandilla lateral  
mostrado en las posiciones de desbloqueo y bloqueo**

### ADVERTENCIA

- Después de ajustar la barandilla lateral, compruebe visualmente la ubicación del pasador de bloqueo. No se debería ver ninguna banda amarilla en el pasador de bloqueo si se ha bloqueado correctamente.
- **NO** utilice barandillas laterales de otros fabricantes en la cama Monterey.

## 5. ESPECIFICACIONES DE LA CAMA INDIVIDUAL MONTEREY

### Dimensiones básicas

Longitud total	211,5 cm
Longitud total (con la extensión de la base extendida)	231,0 cm
Anchura total	92,0 cm
Anchura total (con las barandillas instaladas)	102,5 cm
Longitud de la superficie del colchón (entre los paneles)	207,0 cm
Rango de altura del somier de la cama	De 16,0 a 69,0 cm (±5 mm)
Ajuste del ángulo del respaldo	De 0 a 70°
Ajuste del ángulo de flexión de las rodillas	De 0 a 35°
Ajuste de la inclinación Trendelenburg (cabeza y pies hacia abajo)	De 0 a 14°


### Tamaño del colchón

Tamaño de colchón recomendado	Anchura = 86,0 cm
	Longitud = 198,0 cm
Profundidad máxima del colchón	17,0 cm
Profundidad mínima del colchón	10,0 cm

### Peso de la cama y Carga de Trabajo Segura

Sin barandillas laterales	119 kg (aproximadamente)
Con barandillas laterales	138 kg (aproximadamente)
Carga de Trabajo Segura, factor de seguridad = 2 × CTS	250 kg
Peso máximo del paciente	215 kg

### Parámetros electrónicos

Alimentación eléctrica	100-240 V CA 50/60 Hz, intensidad máxima de 3,9 A
Régimen de trabajo	Interrupción del 10 %, máx. 2 minutos / 18 minutos
Protección contra descarga eléctrica	Clase 2, tipo B 
Grado de resistencia al agua	IPX4

### Normas

Normas aplicables a la cama Monterey

EN 980:2009, EN 1041:2008, EN ISO 14971:2019, CEI 60601-1:2005+A1:2012, CEI 60601-1-2:2014, CEI 60601-2-52:2009+A1:2015, ISO 10993-1:2018 e ISO 13485:2016

La cama Monterey está fabricada para una especialidad y se desvía en las cláusulas (201.9.2.2, Zona de atrapamiento y 201.9.2.2.1, General) de la norma CEI 60601-2-52:2009+A1:2015 para proporcionar la plataforma de apoyo del colchón de baja altura que ayuda a mejorar la seguridad del paciente frente a caídas. Las desviaciones se han evaluado en los procesos de gestión de riesgos, tomando como guía y revisando la subcláusula 201.9.1, Peligros mecánicos de los equipos EM. La cama ha sido reconocida como adecuada para su uso en el mercado.



## 6. ESPECIFICACIONES DE LA CAMA INDIVIDUAL KING MONTEREY

### Dimensiones básicas

Longitud total	211,5 cm
Longitud total (con la extensión de la base extendida)	231,0 cm
Anchura total	109,0 cm
Anchura total (con las barandillas instaladas)	120,0 cm
Longitud de la superficie del colchón (entre los paneles)	207,0 cm
Rango de altura del somier de la cama	De 16,0 a 69,0 cm (±5 mm)
Ajuste del ángulo del respaldo	De 0 a 70°
Ajuste del ángulo de flexión de las rodillas	De 0 a 35°
Ajuste de la inclinación Trendelenburg (cabeza y pies hacia abajo)	De 0 a 14°


### Tamaño del colchón

Tamaño de colchón recomendado	Anchura = 106,0 cm
	Longitud = 198,0 cm
Profundidad máxima del colchón	17,0 cm
Profundidad mínima del colchón	10,0 cm

### Peso de la cama y Carga de Trabajo Segura

Sin barandillas laterales	125 kg (aproximadamente)
Con barandillas laterales	144 kg (aproximadamente)
Carga de Trabajo Segura, factor de seguridad = 2 × CTS	250 kg
Peso máximo del paciente	215 kg

### Parámetros electrónicos

Alimentación eléctrica	100-240 V CA 50/60 Hz, intensidad máxima de 3,9 A
Régimen de trabajo	Interrupción del 10 %, máx. 2 minutos / 18 minutos
Protección contra descarga eléctrica	Clase 2, tipo B 
Grado de resistencia al agua	IPX4

### Normas

Normas aplicables a la cama Monterey

EN 980:2009, EN 1041:2008, EN ISO 14971:2019, CEI 60601-1:2005+A1:2012, CEI 60601-1-2:2014, CEI 60601-2-52:2009+A1:2015, ISO 10993-1:2018 e ISO 13485:2016

La cama Monterey está fabricada para una especialidad y se desvía en las cláusulas (201.9.2.2, Zona de atrapamiento y 201.9.2.2.1, General) de la norma CEI 60601-2-52:2009+A1:2015 para proporcionar la plataforma de apoyo del colchón de baja altura que ayuda a mejorar la seguridad del paciente frente a caídas. Las desviaciones se han evaluado en los procesos de gestión de riesgos, tomando como guía y revisando la subcláusula 201.9.1, Peligros mecánicos de los equipos EM. La cama ha sido reconocida como adecuada para su uso en el mercado.

---

## 7. LIMPIEZA

---

### ADVERTENCIA

Antes de proceder a la limpieza, desconecte siempre la cama de la red eléctrica.

**Nota:** Se recomienda encarecidamente usar prendas de protección a la hora de realizar cualquier proceso de limpieza en la cama Monterey.

**Nota:** El siguiente procedimiento también se aplica a los accesorios de las camas, pero no a los colchones.

- Limpie las superficies de las camas con un paño suave humedecido con agua templada e impregnado con un detergente suave (o el producto de limpieza recomendado por el centro). Se recomienda que el paño sea de color blanco para evitar el vertido de tintes de color sobre la cama. Preste mayor atención en las zonas donde pueda acumularse el polvo o la suciedad.
- Aclare con agua limpia y seque con un paño limpio.
- Para eliminar materiales potencialmente infecciosos, como los fluidos corporales, o cuando la cama ha sido utilizada por alguien con una infección conocida, limpie con NaDCC (por ejemplo, Presept o Actichlor) con una dilución de 10 000 ppm de cloro disponible. Enjuague y seque.
- Espere a que los componentes limpios se sequen antes de colocar de nuevo el colchón.

### PRECAUCIÓN

No utilice compuestos con hipocarbonatos o fenólicos, ni estropajos.



## 8. MANTENIMIENTO

Los siguientes procedimientos de mantenimiento preventivo deben llevarse a cabo cada 12 meses, salvo que se especifique lo contrario.

**Nota:** Aparte de las actividades de mantenimiento general, el resto de los trabajos de servicio o reparación deben ser realizados por personas que cuenten con una cualificación y formación adecuadas, y que cuenten con la autorización del fabricante.

### ADVERTENCIA

La cama se debe desconectar de la alimentación eléctrica antes de iniciar las tareas de mantenimiento.

GENERALIDADES	
1	Examine todas las señales de advertencia en la cama y examine la cama en busca de signos evidentes de daños. El equipo debe funcionar correctamente en todos los aspectos. Compruebe que todas las tuercas, tornillos y demás elementos de sujeción estén apretados y que no falta ninguno.
2	Examine los cables y conductos flexibles en busca de cortes, grietas, abrasiones u otros deterioros.
3	Compruebe que el enchufe de la fuente de alimentación no esté dañado. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ambos deberán ser sustituidos a la vez por parte de un agente de mantenimiento autorizado.
SISTEMA DE FRENADO/BLOQUEO DE RUEDAS	
1	Aplique los frenos y empuje la cama hacia delante. Si alguna de las cuatro ruedas de freno gira, el freno no es totalmente efectivo.
BARANDILLAS LATERALES (si están instaladas)	
1	<ul style="list-style-type: none"><li>El mecanismo del pasador de bloqueo y la disposición de la placa deben comprobarse cada tres meses.</li><li>Inspeccione el desgaste general de las barandillas laterales cada seis meses, centrándose en las conexiones y juntas pivotantes.</li><li>Compruebe el nivel de oxidación, la integridad estructural de las soldaduras y el acabado de la pintura cada doce meses.</li></ul>
2	Suba la barandilla lateral a la posición vertical hasta que el mecanismo de bloqueo encaje en su posición. Compruebe que no haya ningún eje amarillo visible. En la posición de bloqueo, el amarillo del eje del pasador de bloqueo no debe verse desde arriba. Consulte los procedimientos operativos en la página 12 de este manual para obtener más información.
3	Si el eje amarillo se ve cuando la barandilla lateral está en la posición elevada y bloqueada, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante para obtener asesoramiento sobre el servicio.
4	Compruebe que los ejes de pivote de las barandillas estén correctamente fijados a la cama. El fabricante fija los ejes de pivote en su lugar con una contratuerca de 10 mm. Es raro que sea necesario volver a apretar los ejes, pero en el caso de que deba hacerlo, asegúrese de que la tuerca no esté demasiado apretada durante el procedimiento de apriete.

---

## 9. LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

---

Problema	Posible causa	Acción
No funciona ningún actuador	La alimentación eléctrica está desconectada o las baterías descargadas	Asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica esté conectado.
	Enchufes de la caja de control y del mando de control desconectados	Compruebe que los enchufes estén completamente insertados en las tomas de la caja de control.
	Fusible fundido	Póngase en contacto con su departamento de servicio local.
	Cable del mando de control dañado	Sustituya el mando de control.
Un actuador no funciona	El enchufe del actuador está desconectado	Compruebe que el enchufe del actuador esté bien insertado en la caja de control.
Los actuadores principales no funcionan y se escucha un pitido cuando se activa el mando de control	La caja de control requiere una calibración, posiblemente debido a que la cama se ha utilizado con las baterías completamente descargadas	Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado y lleve a cabo el procedimiento de calibración.
Bloqueo del freno no efectivo	Desgaste o daños	Ajuste o sustituya la rueda.

---

## 10. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

---

### Manipular con cuidado.

La cama Monterey se debe almacenar en una zona limpia, seca y bien ventilada.

Evite caídas, golpes e impactos violentos durante el transporte.

**Los siguientes límites son aplicables durante el transporte y durante periodos de almacenamiento de 15 semanas como máximo:**

Temperatura ambiente	-25 °C	Hasta	+70 °C
Humedad relativa	10 %	Hasta	75 %
Presión de aire	50 kPa	Hasta	106 kPa

**Los siguientes límites son aplicables a las condiciones de funcionamiento normal y periodos de almacenamiento de más de 15 semanas:**

Temperatura ambiente	+10 °C	Hasta	+40 °C
Humedad relativa	30 %	Hasta	75 %
Presión de aire	70 kPa	Hasta	106 kPa

---

## 11. VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO Y ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA MISMA

---

### Vida útil del producto

La vida útil de este equipo, en condiciones normales, es de (10) años. La «vida útil» se define como el periodo durante el cual el producto mantendrá el rendimiento y la seguridad especificados, siempre que se haya mantenido y utilizado en las condiciones de uso normales, de acuerdo con los requisitos indicados en las instrucciones del manual de uso.

### Eliminación al final de la vida útil

- Los equipos que contengan componentes eléctricos y electrónicos se deben desmontar y reciclar de acuerdo con lo establecido en la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con lo establecido en la normativa local o nacional.
- Si el producto está equipado con baterías, estas deben reciclarse por separado. Las baterías se deben desechar de acuerdo con lo establecido en las normativas nacionales o locales.
- Los componentes fabricados principalmente con diferentes tipos de metal (con un contenido de metal superior al 90 % de su peso); por ejemplo, la estructura de cama, se deben reciclar como metales.

---

## 12. ACCESORIOS PARA LA CAMA MONTEREY

---

Caretek pone a su disposición toda una gama de accesorios para la cama Monterey. Además de los equipos indicados a continuación, Caretek está especializada en colchones estáticos de espuma y presión de aire. Póngase en contacto con Caretek para obtener más información.

Accesorios que se pueden utilizar en la cama Monterey:

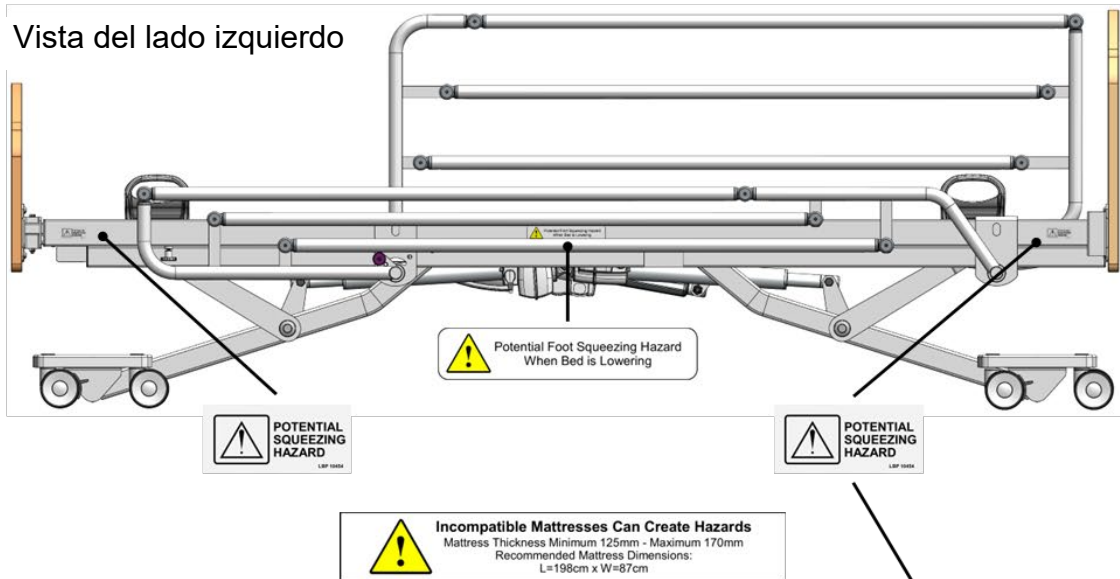
Código de producto	Descripción
FSR-CL-HQ	Abrazadera en las barandillas tubulares de acero plegables longitudinales de 3/4
SP001	Correa y asa para poste de autoayuda (pintura en polvo)
V110	Portasueros (pintura en polvo)
CTKO2	Soporte para botella de oxígeno (tamaño «C»)

### ADVERTENCIA

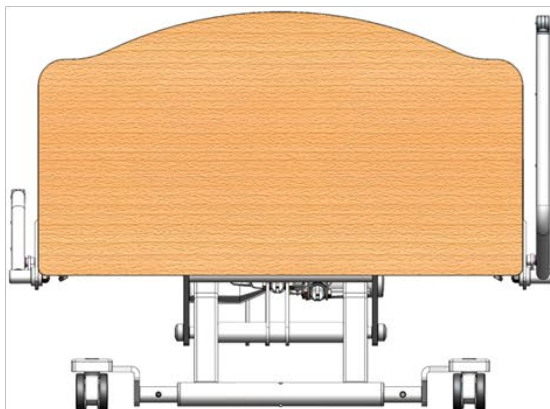
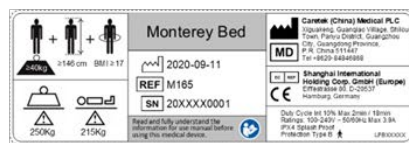
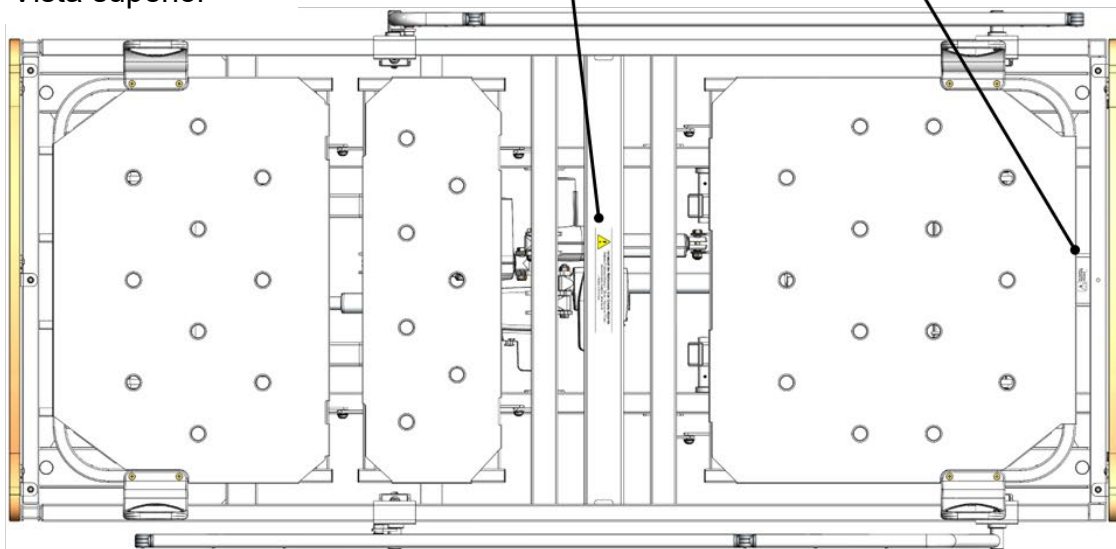
No utilice accesorios que no estén diseñados para ser usados con la cama Monterey.

## 13. ETIQUETAS Y ADVERTENCIAS DE LA CAMA MONTEREY

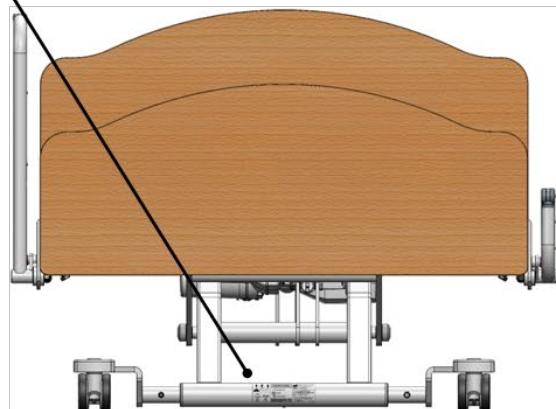
Vista del lado izquierdo



Vista superior










Vista del cabecero



Vista del piecero

## 13. ETIQUETAS Y ADVERTENCIAS DE LA CAMA MONTEREY (continuación)

Explicación de los símbolos

<b>Etiqueta del número de serie</b>	
<b>Etiqueta de identificación de peligros</b> Las áreas etiquetadas tienen un riesgo bajo.	
<b>Etiqueta del tamaño de colchón recomendado</b>	
<b>Fabricante</b>	
<b>Representante europeo</b>	
<b>Fecha de fabricación</b>	
<b>Referencia del código del producto</b>	
<b>Número de serie</b>	
<b>Carga de Trabajo Segura de la cama</b>	
<b>Peso máximo del paciente</b>	
<b>Lea las instrucciones antes de usar</b>	
<b>Indica que el producto es un producto sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre productos sanitarios (MDR)</b>	
<b>Marcado CE</b>	

---

## 14. GARANTÍA Y MANTENIMIENTO

---

Todas las ventas están sujetas a las cláusulas y condiciones estándar de Caretek. Se puede obtener una copia de los términos y condiciones previa solicitud, que proporciona todos los detalles de los términos de la garantía y los derechos legales del cliente.

---

## 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

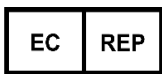
---



**Caretek (China) Medical PLC**

Xiguakeng, Guanqiao, Shilou, distrito de Panyu, ciudad de Guangzhou,  
Provincia de Guangdong, R.P. China 511447

TEL.: +8620-84846868



**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europa)**

Eiffestrasse 80. D-20537 Hamburgo (Alemania)

